

Distr.: General  
1 June 2018  
Arabic  
Original: English

## اللجنة المالية



## الدورة الرابعة والعشرون

كنغستون، ٢-٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٨

البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت\*

استعراض تكاليف خدمات المؤتمرات وتنفيذ التدابير  
الأخرى الرامية إلى تحقيق وفورات في التكاليف

## استعراض تكاليف خدمات المؤتمرات وتنفيذ التدابير الأخرى الرامية إلى تحقيق وفورات في التكاليف

### تقرير الأمين العام

#### أولا - مقدمة

١ - في الدورة الثالثة والعشرين، أعربت اللجنة المالية عن تقديرها للجهود المبذولة من أجل تحقيق وفورات في ميزانية السلطة، وأحاطت علما بالتدابير التي اتخذها الأمين العام من أجل تقييد أي زيادات أخرى غير متوقعة في التكلفة الكلية لخدمات المؤتمرات.

٢ - وطلبت اللجنة أيضا إلى الأمين العام أن يواصل تلك الجهود لكفالة تخفيض التكاليف، وأن يقدم تقريرا عن ذلك في عام ٢٠١٨، وأن يدرج فيه حالة تكاليف المؤتمرات. ويُقدم هذا التقرير استجابة لذلك الطلب.

#### ثانيا - تكاليف خدمات المؤتمرات

٣ - يبين الجدول أدناه العناصر الرئيسية لتكاليف خدمات المؤتمرات من عام ٢٠١٤ إلى عام ٢٠١٧. وعلى النحو المبين في الوثيقة ISBA/23/FC/8، تحققت وفورات كبيرة في عام ٢٠١٧ من خلال تدابير متنوعة، منها تخفيض عدد موظفي الدعم التابعين للأمم المتحدة من تسعة إلى اثنين (الوفورات المقدرة: ١٢٠ ٠٠٠ دولار)، وتحسين التنسيق مع مركز المؤتمرات في جامايكا (وفورات قدرها ٢٠ ٠٠٠ دولار)، وتخفيض تكاليف إعداد الوثائق وبدء العمل بنظام الخدمات الموفرة للورق (وفورات قدرها ٨٠ ٠٠٠ دولار).

\* ISBA/24/FC/L.1



الرجاء إعادة استعمال الورق

130618 080618 18-08769 (A)



غير أن من المهم التمييز بين تخفيض التكاليف وتفاوتات التكاليف؛ فعلى سبيل المثال، يمكن أن ترتفع التكاليف في سنة من سنوات الميزانية أو عندما يرد عديد كبير من طلبات الموافقة على خطط العمل.

### نظرة عامة عن تكاليف خدمات المؤتمرات، ٢٠١٤-٢٠١٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

التصنيف	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٧
خدمات متنوعة للمؤتمرات	٢٣٦٨٠٣	١٢٤٤٦٦	١١٥٩٠٨	١٠٨٤٥٨
إيجارات	٧٥٨٢٩	٧٧٨٩١	٧٩٤٧١	٥١٢٣١
خدمات الاجتماعات (بما فيها الترجمة الشفوية)	٨٥٦٤٨٢	١١٠٩١٩١	١٠٤٥٣٦٤	٧١٨٦٤٤
إعداد الوثائق	٧٤٢٩٦٢	٨٠١٣٦٦	٨١٨٣٦٠	٤٧٣٢٠٣
<b>المجموع</b>	<b>١٩١٢٠٧٦</b>	<b>٢١١٢٩١٤</b>	<b>٢٠٥٩١٠٢</b>	<b>١٣٥١٥٣٧</b>
التعويض لقاء رسوم تقديم الطلبات	٦٨٧٩٩٣	٢٢٤٩٥٩	٥٩٣٢٠٢	٣١٢٠٤

٤ - ووفقا لقرار الجمعية، فإن الأمانة أعدت مرافق الترجمة الشفوية عن بعد في عام ٢٠١٨، وقدمت خدمات الترجمة الشفوية عن بعد أثناء اجتماعات اللجنة القانونية والتقنية في آذار/مارس ٢٠١٨. وتشير التعليقات الأولية التي أدلى بها أعضاء اللجنة إلى تجربة إيجابية ومشجعة بوجه عام. وسيتم أيضا تقديم خدمات عن بعد لاجتماعات لجنة المالية واللجنة القانونية والتقنية في تموز/يوليه.

٥ - وقد أحدث اللجوء إلى خدمات الترجمة الشفوية الفورية عن بعد أثرا مزدوجا في تكاليف خدمات المؤتمرات يتبين فيما يلي:

(أ) تقل تكلفة خدمات الترجمة الشفوية المقدمة من شركة Interprefy كثيرا عن تكلفة الخدمات التي تقدمها الأمم المتحدة؛

(ب) لا تضطر السلطة لدفع تكاليف السفر أو بدلات الإقامة اليومية للمترجمين الشفويين المقدمين من شركة Interprefy.

٦ - وستؤدي الاستفادة من خدمات شركة Interprefy إلى تحقيق وفورات تقدر بتحفظ بمبلغ ١٨٠ ٠٠٠ دولار في عام ٢٠١٨، رغم أن من المقرر عقد أسبوعين إضافيين من الاجتماعات أثناء الدورة الحالية.

٧ - وعرضت الأمانة أيضا ميزانية تكاليف خدمات المؤتمرات بشكل مختلف. فقد أصبحت تلك التكاليف الآن مدرجة حسب أنواعها بدلا من أن تدرج حسب أجهزة السلطة. وسيمكّن ذلك من تحسين رصد النفقات، ومن تحسين التخطيط لتكاليف خدمات المؤتمرات استنادا إلى التكاليف التاريخية، ومن زيادة الشفافية.

٨ - وعلى العموم، فإن ما ذكر من تدابير خفض التكاليف سيؤدي إلى تحقيق وفورات بنسبة ٢٠ في المائة في خدمات المؤتمرات المخصصة للدورة الرابعة والعشرين.

## ثالثاً - تدابير أخرى لتحقيق الوفورات في التكاليف

٩ - حسبما تم اعتماده في ميزانية الفترة المالية ٢٠١٧-٢٠١٨، استبدلت السلطة جميع معدات الإضاءة الفلورية بالصمامات الثنائية الباعثة للضوء (LEDs) في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨ بتكلفة قدرها ٤٥٧,٠٧ دولار. ويمكن أن يعزى كل استهلاك الكهرباء لأغراض الإضاءة خلال الربع الأول من عام ٢٠١٨ إلى نظام الإضاءة الجديد، وقد بلغت تكاليف الكهرباء في الربع الأول من عام ٢٠١٨ ما قدره ٤٣٤٢,٦٧ دولار، إذ انخفضت من مبلغ ٥٩١٢,٠٧ دولار الذي سجل في الربع الأول من عام ٢٠١٧. وهذا يمثل انخفاضاً قدره ١٥٦٩,٤٠ دولار على مدى ثلاثة أشهر، أي حوالي ٦٠٠٠ دولار في السنة، مما يشير إلى أن الاستثمار سيغطى في غضون ثلاث سنوات وثمانية أشهر.

١٠ - وتعتزم الأمانة استكشاف تدبير آخر من تدابير خفض التكاليف، وهو تغيير طريقة شراء تذاكر السفر جواً. فلا توجد منافسة حقيقية بين وكلاء السفر في جامايكا، وغالباً ما يكلف شراء تذاكر السفر جواً عن طريق أولئك الوكلاء أكثر بكثير مما يكلفه شرائها على الإنترنت أو من بائعين في أحد المراكز الرئيسية. وتعتزم الأمانة الاستعانة بمصادر خارجية في شراء تذاكر السفر جواً من خلال مكتب الاتصال في نيويورك، حيث يوجد المزيد من المنافسة وحيث يمكن شراء التذاكر من وكالة السفر التي تتعامل معها الأمم المتحدة، إذا كان ذلك يفسح مجالاً للمنافسة، مما يمكن السلطة من الاستفادة من أسعار خاصة. وستتم دراسة هذا التدبير خلال الأشهر المتبقية من عام ٢٠١٨.